



INTERNATIONAL LONGSHORE AND WAREHOUSE UNION | LOCAL 13
630 South Centre Street | San Pedro, CA 90731 | (310) 830-6116
Oficial de Salud y Beneficios - Eddie Moncado
Personal – Maria & Racheal

Boletín de Salud y Beneficios #12 – 2025 - Spanish

DICIEMBRE 2025 BOLETÍN DE SALUD Y BENEFICIOS

Mensaje de su Oficial de Beneficios Eddie Moncado

Hermanos y Hermanas,

Al acercarnos al cierre de este año, quiero agradecerles a todos—no solo por ser ustedes, sino por todo su arduo trabajo. Aquí les comparto algunos números:

- **Puerto de Los Ángeles:** De enero a septiembre de 2025, el volumen de carga aumentó un 3%, y el tercer trimestre fue un récord. Fue el trimestre de 3 meses más ocupado en la historia del Puerto, todo gracias al arduo trabajo de mis Hermanos y Hermanas.
- **Puerto de Long Beach:** De enero a septiembre de 2025, el volumen de carga aumentó un 6.8%, y el tercer trimestre fue el segundo más ocupado en la historia del Puerto—una vez más, todo gracias a USTEDES.

¡Gracias por su arduo trabajo! Conductores de UTR, ¡gracias! CY Tops, ¡gracias! Los Lashers, los aprecio; Operadores de Grúas, ¡gracias! Conductores de Heavy Lift, ¡mis respetos! Swingmen, Porters, Signals, Shovelers, Sweepers, KDPT's, Gearmen, Linesmen, Auto Drivers—¡Gracias!

A todos mis Hermanos y Hermanas en los muelles haciendo trabajo general; a quienes trabajan con ceniza de soda, carbón, cemento, sal y quién sabe qué más; a quienes toman trabajos de clerk para apoyar y dar un respiro a los Foremen, ¡gracias! A los Mecánicos que reparan todo nuestro equipo descompuesto, ¡gracias! Los aprecio a TODOS por todo ese TRABAJO DURO.

A través de todos los elementos, siguen haciendo un excelente trabajo 24/7, los 365 días del año. Para todos ustedes y sus familias—para nuestros Oficiales, mis BAs, Despachadores, Pensionados y nuestro gran Personal—Felices Fiestas para todos ustedes y sus seres queridos. ¡Les deseo una Feliz Navidad y un Próspero Año Nuevo!

HIJO/HIJA DEPENDIENTE

Hijo/Hija dependiente: Una persona que:

1. Es identificada por un Empleado Activo o Pensionado en el formulario proporcionado por los Fideicomisarios para la inscripción de dependientes (el cual ha sido presentado ante los Fideicomisarios); y
2. Cumple con una de las siguientes categorías:
 - (a) Un hijo biológico de un Empleado Activo o Pensionado;
 - (b) Un hijo legalmente adoptado por un Empleado Activo o Pensionado;
 - (c) Un hijastro o hijo bajo cuidado temporal (foster child) de un Empleado Activo o Pensionado; o
 - (d) Un niño que mantiene una relación de padre/hijo con un Empleado Activo o Pensionado si el padre biológico de ese niño no lo está manteniendo económicamente.

Además de los requisitos anteriores, la elegibilidad también requiere que el hijo dependiente:

3.
 - (a) No haya cumplido 26 años de edad; o
 - (b) Sea, y continúe siendo al cumplir los 26 años, mental o físicamente incapacitado de manera que sea incapaz de sostener un empleo por sí mismo.

Ciertos niños para quienes se requiere cobertura médica bajo una Orden Calificada de Manutención Médica Infantil (QMCSO) pueden no cumplir completamente con la definición de Hijo Dependiente, pero sí deben cumplir con el requisito de edad.

Los Fideicomisarios requerirán un acta de nacimiento u otros documentos para establecer la condición de Hijo Dependiente. Favor de llamar a Benefit Plans en San Francisco al (415) 673-8500 para más información.

(Continúa...)

CUANDO USTED CUMPLE 65 AÑOS

Los beneficios hospitalarios, médicos y quirúrgicos del Coastwise Indemnity Plan están integrados con la cobertura de Medicare. Los Pensionados y/o sobrevivientes y sus dependientes deben, si son elegibles, inscribirse en la Parte B de Medicare para mantener su elegibilidad para los beneficios hospitalarios, médicos y quirúrgicos del Coastwise Indemnity Plan. Los Pensionados y/o sobrevivientes que residen permanentemente fuera de los Estados Unidos y que no tienen intención de regresar para recibir atención médica en EE. UU. no están obligados a inscribirse en Medicare (ya que Medicare no está disponible fuera del país) y por lo tanto no se les reembolsan las primas de la Parte B.

Bajo la ley federal, los Empleados Activos y sus dependientes que son elegibles para Medicare continúan teniendo cobertura primaria bajo el Welfare Plan. Por lo tanto, **los Empleados Activos no están obligados a inscribirse en la Parte B de Medicare, aun cuando sean elegibles**. Al jubilarse, dichos empleados estarán obligados a inscribirse en la Parte B y serán asesorados por la Oficina de Benefit Plans respecto a los procedimientos de inscripción.

Excepción a la Inscripción en Medicare Parte B

Las personas que requieren diálisis renal se vuelven elegibles para Medicare después del tercer mes completo de tratamiento de diálisis por enfermedad renal en etapa terminal, o el primer día del mes tras recibir un trasplante de riñón. Los pacientes en diálisis renal y/o trasplante renal deben mantener su inscripción en la Parte B de Medicare para conservar la elegibilidad para los Beneficios Suplementarios del Coastwise Indemnity Plan.

Los pacientes en diálisis renal y los pacientes con trasplante renal deben notificar al BPO sobre su estado de inscripción.

Medicare Parte D

Los beneficios de medicamentos recetados provistos bajo el Welfare Plan constituyen cobertura acreditable para Medicare Parte D. Por lo tanto, mientras esté cubierto bajo el Welfare Plan, **no es necesario inscribirse en Medicare Parte D.**

CONSEJO DE SALUD

Los tiempos pueden ser desafiantes, especialmente durante la temporada festiva. ***“Está bien no estar bien”***. Pedir ayuda es una señal de fortaleza, no de debilidad. Hay recursos disponibles a través de:

- LYRA (833) 597-2295 or visit <https://benefitplans.lyrahealth.com>
- Kaiser Permanente (800) 579-4848 & (800) 900-3277
- 988 Línea de Prevención del Suicidio y Crisis

401(k) Fidelity

- El IRS anunció límites más altos de contribución 401(k) para 2026.
- A partir de 2026, los empleados pueden aportar \$24,500 a los planes laborales, un aumento comparado con los \$23,500 de 2025.
- Solo el 14% de los participantes aportaron el máximo a los planes 401(k) en 2024, según el informe 2025 *How America Saves* de Vanguard.

ANUNCIO

Para su conveniencia, un representante de la ILWU Credit Union estará disponible en el lobby de la oficina del Local 13 el **Martes, 6 de Enero de 2026, de 9:00 a.m. a 11:30 a.m.**

ADA JPLRC

(Comité de Relaciones Laborales de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades — ADA LRC)

Si ha sido citado a presentarse, o si desea revisar sus acomodaciones existentes, planee asistir a las reuniones, las cuales se llevan a cabo el **Primer y Tercer Martes de cada mes** en el Local 13, a menos que se indique lo contrario.

En Solidaridad,

Eddie Moncado #131390

“El mundo necesita menos maquinaria y más humanidad”

Local 13 Health & Benefits Officer

